

42 738

# JOYAS DEL TEATRO.

COLECCION DE LAS MEJORES OBRAS DRAMATICAS REPRESENTADAS

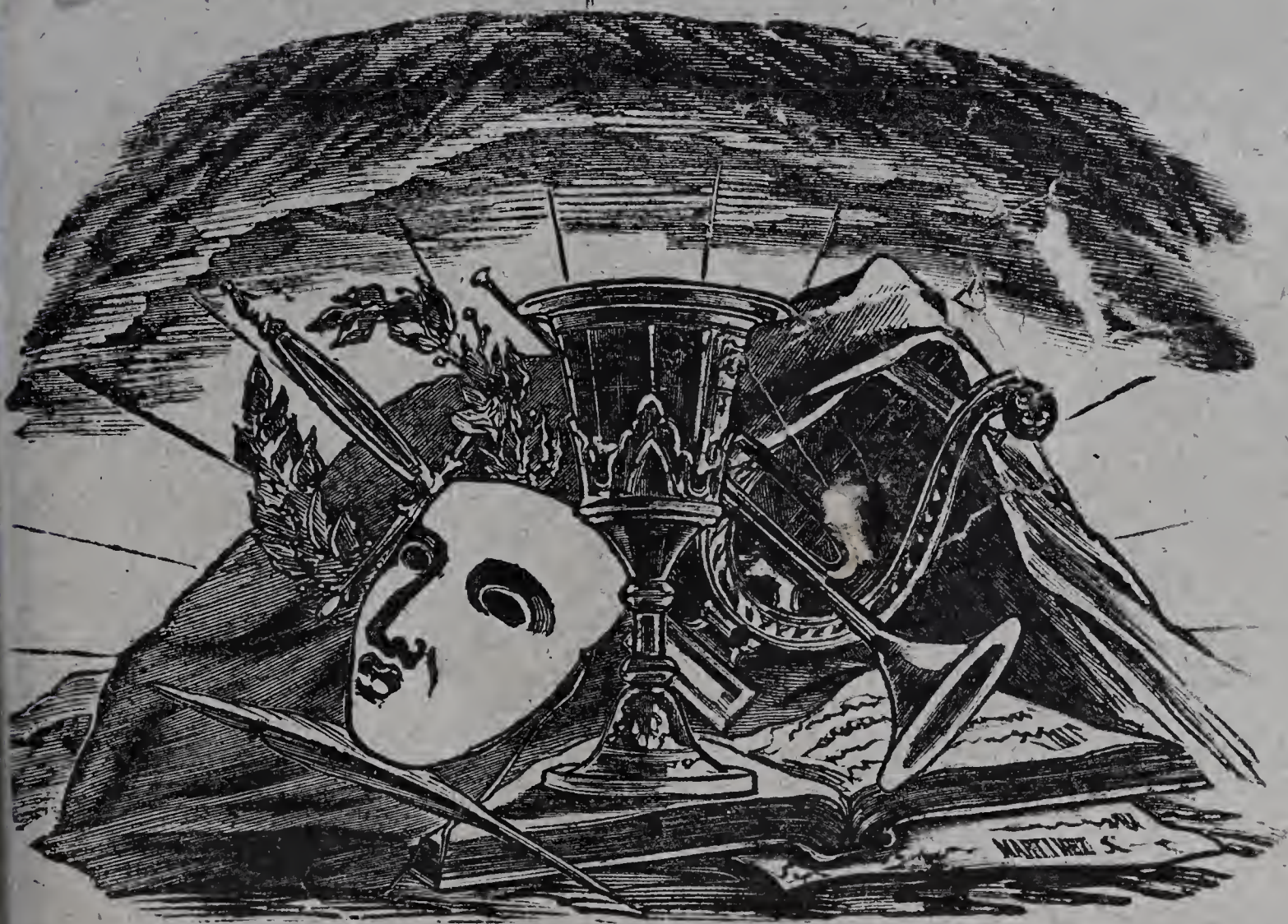
EN TODOS LOS TEATROS DE ESPAÑA Y ULTRAMAR.

TEATRO PRINCIPAL.

## EL SERENO DE GLUKSTATD,

Comedia en tres actos.

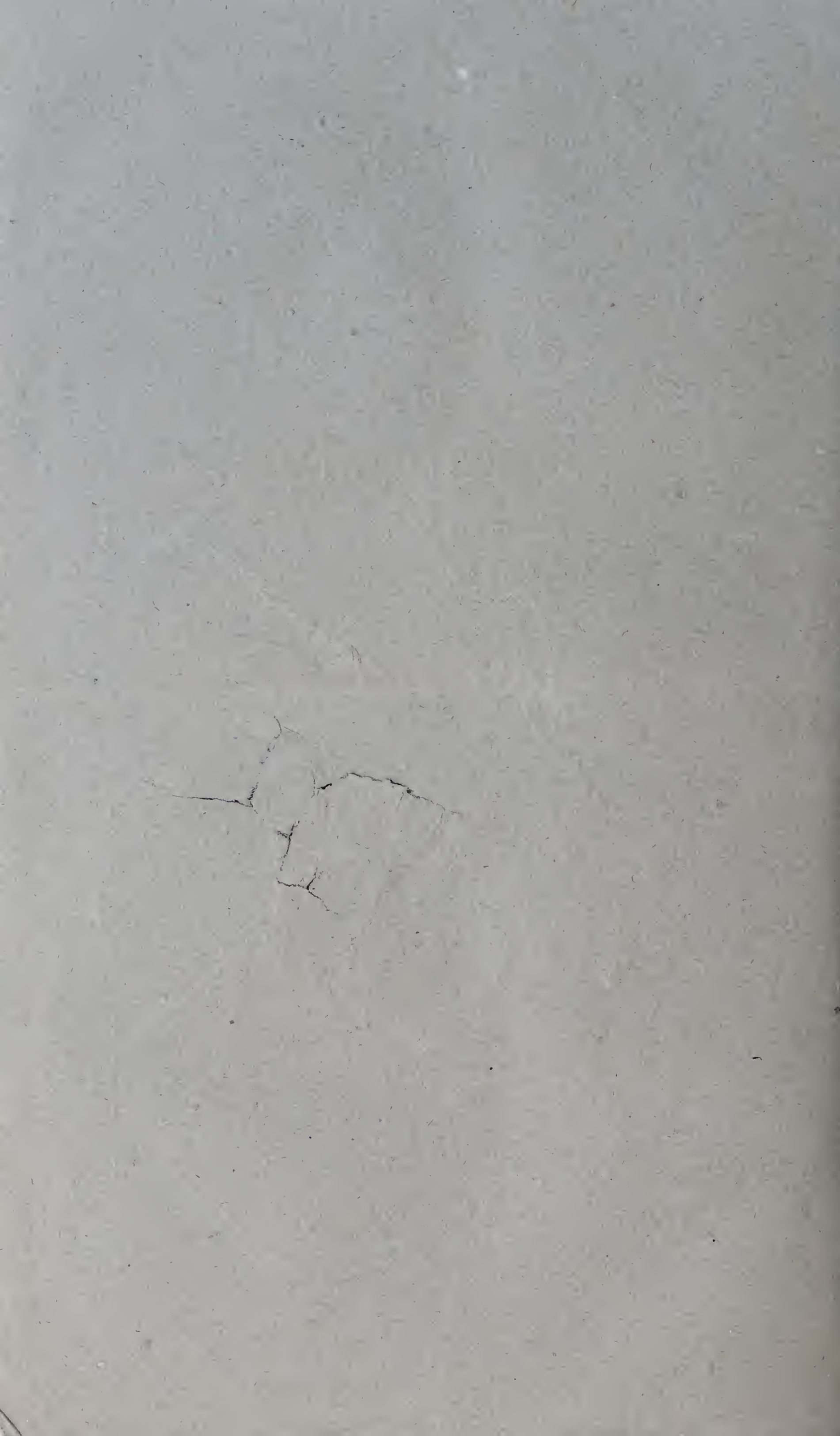
N.º 42.



BARCELONA,

Imprenta y librería de la Sra. Viuda é Hijos de MAYOL, editores,  
calle de Fernando VII, núm. 29.

1850.



# EL SERENO DE GLUKSTADT,

COMEDIA EN TRES ACTOS,

traducida del francés por D. Francisco Luis de Rétes.

## Personages.

CRISTIAN, gran duque de Holstein, hijo del rey de Dinamarca.

consejero LANDERBOURG, ayo de Cristian.  
conde de STILBERG, gobernador de la ciudad.

FELIPE, sereno.

MATEO, jefe de serenitos.

SLOOP, soldado sajón.

La baronesa de RINDAW.

ROSA, novia de Felipe.

JULIETA.

Dos JUDÍOS.

Máscaras, damas, criados, soldados.

La escena pasa en Glukstadt, capital del gran ducado de Holstein.

## ACTO PRIMERO.

El teatro representa una plaza pública: á la izquierda del espectador en primer término la entrada de una calle, en tercero un palacio en cuyas ventanas hay luces. — A la derecha la casa de Felipe, vieja y rústica. — En medio, cerca del proscenio, una fuente y un banco de piedra.

### ESCENA PRIMERA.

Un grupo de máscaras atraviesa el teatro, y en el dintel de la puerta, les mira pasar con curiosidad. — Gritos y algazara.

ROSA. (suspirando) Van á bailar! quien fue como ellos! tambien yo me divertiria... tambien... ah!

(Las máscaras entran en el palacio.)

### ESCENA II.

MATEO Y ROSA salen de la casa de la derecha,

ROSA.

(algo borracho) Un sereno! eso es imborrachable.

MATEO. Silencio! no desperteis á mi padre.

ROSA. Qué deshonor para el cuerpo! haberse emborrachado! Vamos, beber una botella en los cuartos, pase; el reglamento lo permite, con tal que no se falte al servicio, por las noches... nadie se libra de cincuenta paños... terrible es que un cuerpo como el de se-

renos que deberia gozar de todas las ventajas de los empleados municipales, esté sujeto en este pais al régimen militar... Nuestro comandante asciende que es un gusto, cada felpa que da le vale un ascenso y me parece que tu padre va á contribuir con sus espaldas á que ascienda.

FEL. Pero... no podríamos engañar al comandante?

ROSA. Sí, qué haríamos...

FEL. Esperad: no podria hacer yo esta noche el servicio en lugar de mi padre?

MATEO. Es imposible.

FEL. Porqué?

ROSA. Magnífica idea!

MATEO. Pero tú qué sabes hacer...

FEL. Toma! como se necesita tanto.... Hay mas que coger el chuzo y el farol y dar vueltas por las calles cantando la hora.

MATEO. Vaya! me vas convenciendo! y aunque no sea mas que paralibrar al pobre Gottlieb de unos palos de primera clase.

FEL. Que le sentarian muy mal, sobre todo en martes de carnestolendas.

MAT. Y á mas , si te portas haré que te den una plaza de sereno que hay vacante.

FEL. Y me caso contigo , Rosa.

MAT. Eh ! poco á poco ; todavia no está seguro ; tengo que reflexionarlo ; porque aunque te autorice para reemplazar á tu padre esta noche , tal vez no estarás dotado de todas las circunstancias necesarias.

FEL. Yo ?

ROSA. Pues qué le falta á este pobre muchacho ?

MAT. En nuestro oficio se necesita una reputacion intachable, y á tí te han despedido de casa del consejero Landerbourg, el ayo de nuestro jóven príncipe.

FEL. No me despidieron , me marché yo.

ROSA. Te marchaste ?

FEL. No que no : se empeñó en añadir á mi salario una gratificacion de veinte y cinco paños , y como debeis conocer yo no tenia maldita la gana de recibirlos.

MAT. Porque eres un simple.

FEL. Al contrario , decia que era demasiado listo. Ya sabeis que no me falta disposicion.

MAT. Serias un calavera , un libertino.

FEL. Nada de eso ; me perdió mi amor á la virtud. — Yo habia notado que un individuo se introducía todas las noches en el cuarto de una de las camaristas de la gran duquesa..... una morenilla , muy descarada : no me gustan las mugeres descaradas : para evitar el escándalo , qué hago ? pongo una cuerda en la escalera secreta que conducía á su cuarto , acecho al insolente...

ROSA. Y el insolente era...

FEL. Era el ayo del príncipe : un hombre que predica moral por cien florines al mes.

ROSA. Era él !

FEL. Y sé otras cosas que... si me atreviera... pero no me atrevo , y todo por la maldita gratificacion.

MAT. Y si esta noche cometes esas imprudencias ?

FEL. Bah ! no es lo mismo ; yo qué tengo que hacer ? dispersar á los vagabundos , detener á los ladrones ?

MAT. Bien , y en qué se conoce á los ladrones ?

FEL. Toma ! en viendo á un hombre escalar una tapia , ó descolgarse de un balcon , se le agarra del pescuezo.

MAT. Y se hace una barbaridad.

FEL. Calle !

MAT. Sí , porque es muy fácil tropezar con un noble. Es preciso mucho tacto para saber distinguir á las diferentes clases que acostumbra viajar por las ventanas.

ROSA. ( á Felipe ) Sí , ten cuidado.

MAT. Ya ves que si por casualidad tropezaras con el príncipe Cristian , nuestro futuro soberano , que es un calaverilla que anda á caza de aventuras , y que toda la noche revuelve la ciudad , la habias hecho buena.

FEL. No hay cuidado : he vivido en palacio y conozco á su alteza.

MAT. Ah ! entonces consiento.

FEL. ( con alegría ) De veras ?

MAT. Quiero librar á un amigo de una buena paliza. — Voy á repartir los serenitos. — Esta noche hay baile de máscaras en casa de gran chambelan.

ROSA. Desde aquí se ve.

FEL. Toda la casa está iluminada.

MAT. Eso debe iluminarte á tí acerca de tus deberes... Vigila bien las cercanías... Y sobre todo no te olvides de echar de aquí á los borrachos.

FEL. Y si os encuentro por acá ?

MAT. Beberemos unas copas de aguardiente — Buenas noches. ( Sale dando traspies. )

FEL. ( mirándole ) Puedes hablar de mi padre .. Tus piernas no pueden articular... ¿ ( con alegría ) Pero es igual , Rosilla mia , nuestra boda va viento en popa... y si me dan esa plaza de sereno que hay vacante...

ROSA. No dirá tu padre entonces que eres vago.

FEL. Voy por el capote. — Espérame aquí.

ROSA. Cuidado no le despiertes.

FEL. Bah ! la mona le durará hasta mañana á estas horas. — Duerme muy despacio.

### ESCENA III.

ROSA sola.

Pobre primo ! llegaré á casarme con él ; bien decia yo que la noche del martes de Carnaval habia de ser feliz para mí.

FEL. ( En la casa. ) Rosa ! Rosilla ! sabes que no encuentro el chaqueton forrado ni la botella de rom ?

ROSA. Espérate , yo lo buscaré. — ( Ap. ) Cuando yo digo que necesita una mujer que le enseñe. Es tan torpe ! con nada tropieza.

( Entra en la casa al mismo tiempo que el conde y Sloop entran por la izquierda. )

## ESCENA IV.

EL CONDE Y SLOOP, luego LANDERBOURG por la derecha.

COND. (A Sloop.) Entiendes? cuando el príncipe esté solo... (Deteniéndose) Silencio! viene gente.

LAND. (hablando á un oficial.) Bien, bien: en el baile hablaremos.

OFICIAL. Sin embargo yo hubiera deseado...  
(Vase por la izquierda.)

COND. (Separándose de Sloop que queda inmóvil al fondo.) Calla! el consejero Landerbourg, el ayo de S. A.

LAND. El conde de Stilberg! el gobernador de la ciudad! yo os hacia en el baile del gran Chambelau.

COND. Tengo que recorrer la ciudad toda la noche y ver si les falta algo á mis soldados.— (Levantando el baston.) Para gobernar, el palo.

LAND. Es cierto! no habia reparado que estabais de servicio.

COND. Oh! siempre! tengo tan acostumbrados á mis soldados que cuando por distraccion levanto el palo al instante presentan las espaldas.— Y el príncipe? ha llegado ya?

LAND. Lo supongo, porque nunca sé donde está: yo soy responsable de su persona y no puedo dar con él.

COND. (Con enfado.) Es un loco! sobre todo desde que su padre, nuestro amado monarca, está en Copenhague para celebrar los Estamentos...

LAND. Qué quereis! Es el ojito derecho de la tía la gran duquesa de Holstein.... y hace todo lo que quiere.

COND. Y vos nada le decís?

LAND. Sí, pero mi posicion es muy delicada: en realidad, el príncipe para nada necesita de yo; pero nuestros usos quieren que le tenga hasta que se case ó suba al trono: yo me como de modo que él no lo echa de ver, y así voy conservando mi destino: como de un momento á otro mi educando puede ser mi no, yo jamás le contradigo: le agrada merse en todas partes, así conocerá el mundo: de todas las mujeres se enamora, mejor, se popular.— Detesta el estudio.... yo no le enseño nada y así poco á poco se va concluyendo su educacion.

COND. Que os hará honor! Un niño mimado.

LAND. Oh! estais furioso porque hace la corte á la baronesa de Rindaw, esa linda viuda

con quien os vais á casar.

COND. Una coqueta!

LAND. (Con misterio.) Tranquilizaos! eso no puede durar mucho, al fin y al cabo tendrá que casarse con su prima la princesa Augusta. (Bajando la voz.) Yo sé que esta noche se le prepara una sorpresa...

COND. (Ap.) Han descubierto nuestro proyecto! (Alto.) Qué quereis decir?

LAND. Que mi discípulo está lleno de deudas y que los banqueros Abraham y Goldsmith que le han prestado sumas enormes están resueltos á declararlo todo sino les paga.... Y como... (Oyense voces confusas á la izquierda.) Qué oigo! guardias! antorchas! La gran duquesa baja del coche... Permitis?... dispénsadme: es preciso que me vea al lado del príncipe.

COND. Ya os sigo.

(Vase Landerbourg por la izquierda.)

## ESCENA V.

EL CONDE, SLOOP que se ha quedado al fondo. recto é inmóvil como un soldado.

COND. (Ap.) Creí descubierto mi secreto! Gracias á Dios no sabe nada: no hay que perder un momento.—(Alto.) Sloop!

SLOOP. (Adelantándose con la mano en la frente.) Comantante!

CONDE. Acércate. (Ap.) Este bruto sajón no es muy despierto que digamos.— es una máquina! el hombre que necesito. (Alto.) Está todo dispuesto como he mandado?

SLOOP. Ya, comantante.

COND. Está el coche en la puertecita del parque?

SLOOP. Ya, comantante.

COND. Y los tiros preparados?

SLOOP. De tos en tos leguas.

COND. Está avisado el gobernador del casti- llo de Kice que tiene que recibir un preso?

SLOOP. El otenanza haber partido telante yo.

COND. Bien.

SLOOP. (Dirijiéndose al fondo.) Salut, comantante.

COND. A donde vas?

SLOOP. Al cuartel.— La retreta tocarse tres horas ya... yo estar quince dias en cepo.

COND. Espérate, imbécil.

SLOOP. Bien, comantante.— Estar tres se- manas.

COND. No ves que estás á mi servicio?—Voy al baile.

SLOOP. Como gustar, comantante.

COND. Tú tambien vendrás. —Quiero que te diviertas... Verás bailar... Verás tomar helados.

SLOOP. (*Sonriéndose.*) Divertido yo mucho.

COND. Escoje cuatro hombres de tu compañía.

SLOOP. Al instante.

COND. Qué vas á hacer?

SLOOP. Lo que vos mandar.

COND. Ya ves que se trata de prender á una persona. (*Bajando la voz.*) Aciertas á quien?

SLOOP. Ya! comprender yo! nada.

COND. No conoces que es al príncipe?

SLOOP. (*Asustado.*) Al príncipe Christian! Oh! gott! gott!

COND. Silencio, es preciso que nadie lo sospeche. Sí, se trata de apoderarse de él en secreto durante el baile. (*Tomando un polvo.*) El es vivo, impetuoso, recibirás algunos golpes, para eso vas allí.

SLOOP. Y podré devolvérselos?

COND. De ningun modo! á Su Alteza! al revés, hay que guardarle las mayores consideraciones.

SLOOP. Bien, comantante, recibir palos con el mayor respeto.—Pero yo temer que cuando á rey llegar, fusilar yo.

COND. (*Levantando el baston.*) Replicas.

SLOOP. (*Llevando la mano al sombrero.*) Nada importar... ser curiosidad simplemente.

COND. Tranquilizate: además obe deces las órdenes del rey; si no fuera por eso yo nunca me atreveria. En ausencia suya confirió sus poderes á su hijo esperando que sentaria la cabeza y consentiria por fin en casarse con la princesa Augusta. (*Hablándose á si mismo.*) Que si quieres! nuestro calaverilla continuó haciendo de las suyas á mas y mejor: yo cuidaba de avisárselo al primer ministro y este lo ponía en conocimiento del rey. (*Con satisfaccion. Ap.*) y aun creo que yo he aumentado algo (*Alto.*) tanto que aquel escelente padre cedió á nuestras manifestaciones; y ha imaginado que cinco ó seis meses en un castillo, le enseñarian el arte de reinar... sobre sí mismo; le harian sentar la cabeza (*Ap.*) y yo tendria tiempo de casarme con la baronesa.

SLOOP. (*Sonriéndose.*) Antes que pasarse ella al mimico.

COND. Eh?

SLOOP. Nada decir, comantante: solo habe una pequeña dificultad.

COND. Qué!

SLOOP. El rechimento llegar solo de ayer á Glukstadt, yo no conocer príncipes.

COND. Yo te le enseñaré: sé que traje lleva al baile, dominó rosa, careta azul, cinturon bordado de oro, y...

ROSA. (*En la casa.*) Vamos, Felipe, te despachas?

COND. (*Vivamente.*) Oigo ruido! Separémonos, corre á buscar tu gente y vuelve á reunirte conmigo al baile.

SLOOP. Ya, comantante.

(*Vase por la derecha y el conde por la izquierda.*)

## ESCENA VI.

ROSA, FELIPE.

(*Rosa trae la capa de Felipe y el farol encendido.*)

ROSA. Vas á caer en falta.

FELIPE. (*Soplándose los dedos.*) Brrr! que frio hace! mala noche me ha tocado para ser la primera.

ROSA. Andando te calentará. — Piensa en nuestro amor.

FEL. (*Sin oirla.*) Once grados bajo cero! ah! Rosa, cuando pase á las cinco no te se olvide estar en la fuente con la botella de rom.

ROSA. (*Queriendo irse y dándole la capa.*) Bien, estaré.

FEL. Oye.

ROSA. Qué quieres?

FEL. Estás segura que nada se olvida?

ROSA. Qué se ha de olvidar! llevas la capa, el farol, el pito.

FEL. Añade á todo eso un abrazo! así me infundirás valor, porque esas malditas calles están tan oscuras de noche...

ROSA. Tienes miedo?

FEL. Al contrario! pero... no importa, no duermas, Rosa, yo te diré que hora es cuando pase.

ROSA. (*Suspirando.*) Con tal que sepas decir-la, y al fin logremos....

FEL. Calla, mujer! no es un arco de iglesia.

ROSA. Pero dí, con que dinero haremos los gastos de boda? mi tio dice que son necesarios lo menos doscientos florines.

FEL. Los tendré. — Estoy en camino de hacer fortuna.

ROSA. Que has hecho fortuna?

FEL. No, mujer: que estoy en camino; déjame llegar, todavía me faltan cuatro días de ornada. El jueves sale la lotería.

ROSA. Has echado? y te fias en la suerte?

FEL. Suerte, eh? yo creo que entre tener mucho dinero, encontrar una buena mujer ó que caiga la lotería, la verdadera suerte es que caiga la lotería.

ROSA. Qué amabilidad!

FEL. No lo digo por nosotros.

ROSA. Pero lo piensas.

FEL. (*Cojiéndola la mano.*) Vamos, no te enredes.

ROSA. Déjame.

FEL. Escucha, Rosa.

ROSA. No quiero. — Abur.

FEL. Y nos hemos de separar así?

ROSA. Sí.

FEL. Y te va á durar mucho el enfado?

ROSA. Sí.

FEL. Y dormirás?

ROSA. Sí.

FEL. Y me esperarás en la fuente á las cinco?

ROSA. Sí.

FEL. Y me darás un abrazo?

ROSA. Sí.

FEL. (*Riéndose.*) Pues venga ahora!

ROSA. (*Dándole un bofetón.*) Toma!

FEL. Ay! ay! ay!

Rosa se entra en su casa y cierra la puerta.)

## ESCENA VII.

FELIPE, despues EL PRÍNCIPE.

FEL. (*Llamando á la puerta.*) Rosa! Rosa! Vamos, he conseguido dos cosas, un enfado y un bofetón.

El príncipe sale por la izquierda como si fuera ser seguido: tra puesto un dominó ro- que abierto por delante deja ver un magní- uniforme y en la mano una careta azul.)

PRÍN. (*Ap.*) Maldita sea la fiesta y el baile; lo de él! Creí que nadie me conociera y no me ha dado dos vueltas por el salón, cuando me veo acosado por los acreedores que me piden dinero, por las mujeres que me llaman; al instante me conocieron.

FEL. (*En la puerta.*) Vamos, Rosa! es una tontería enfadarse por eso!

PRÍN. Ya! ya! La tal baronsita que anda tras de mí sin que yo pueda librarme de ella! y el celoso conde de Stilberg que me pone un hocico de media vara! Vive Dios! si no está contento, le voy á abrir la cabeza de una cuchillada... Ya le he escrito y veremos.

FEL. Rosilla, Rosilla... Calla! creo que responde.

PRÍN. Pero lo que es yo no vuelvo al baile, mas quiero andar por la ciudad... Quien sabe! tal vez tropezaré con alguna buena aventura. (*Mirando los balcones de la casa.*) En algun cuarto principal ó quinto, lo mismo me da.

(*Va examinando las casas.*)

FEL. Pero calla! si soy un borrico tengo mas que subirme en la escalera, y llamar á la ventana?

(*Coje la escalera que está colgada en la tapia y la acerca á la ventana. Llama.*)

Rosa! abre, Rosa! (*Rosa abre.*) Gracias á Dios!

ROSA. Que te vuelve á suceder!

FEL. Si fué broma, Rosa!

PRÍN. (*Ap. volviéndose.*) Rosa! que oigo! aquella muchacha tan linda que ví en esa ventana, y de la que mi ayo prometió darme noticias. (*Mira.*) Si habré encontrado ya la aventura?

FEL. (*A Rosa.*) Con que quedamos que á las cinco junto á la fuente?

PRÍN. A las cinco, junto á la fuente! una cita! si pudiera soplarle la novia... Pero este maldito traje! es imposible dar un paso sin ser conocido.

FEL. Adiós, Rosa: hasta luego: hace una hora que las pobres gentes no saben á cuantas están de la noche.

PRÍN. (*Mirando á Felipe.*) En primer lugar es preciso deshacerme de este.—(*Alto y acercándose á él.*) Eh! amigo.

ROSA. (*Cerrando la ventana.*) Ah!

FEL. (*Temblando.*) Eh! quien va!

PRÍN. (*Ap.*) Es un sereno!

FEL. (*Ap. y bajando precipitadamente de la escalera.*) Es un ladrón! y no hay por ahí un sereno... que mal montado está ese ramo.

PRÍN. Acércate.

FEL. (*Ap.*) Pero qué diantre! Él es el que debe tener miedo... porque yo soy quien prende á los ladrones. — (*Grita temblando.*) Ro... o...osa...

PRÍN. (*Cojiéndole del brazo.*) No grites.

FEL. Vaya! se han vuelto las tornas.

PRÍN. Oye! tu capote me parece de mas abrigo que el mio.

FEL. Ea! ya comenzó la danza!

PRÍN. Temo ser reconocido.

FEL. Qué desvergüenza!

PRÍN. Préstamele.

FEL. Cabalito.

PRÍN. Ó véndemele: lo mismo da... aunque no tengo ahora dinero, no importa, me quedo con él.

FEL. Se queda con él! esto es demasiado! Voy á tomar las señas de este bribon. (*Le acerca el farol á la cara*) Ay, Dios mio!

PRÍN. Qué tienes?

FEL. (*Reconociéndole.*) El príncipe!

PRÍN. Me conoces!

FEL. (*Temblando.*) Buen modo de empezar mi oficio.

PRÍN. Vamos! venga el capote.

FEL. Pero monseñor....

PRÍN. Tendrás de recompensa doscientos ó trescientos florines.

FEL. (*Ap.*) Dios mio! precisamente lo que necesito para casarme.

PRÍN. Aceptas?

FEL. Ciertamente.... solo por complaceros... y luego doscientos, digo trescientos florines.

PRÍN. Te los prometo del primer dinero que tenga.

FEL. Si nunca tiene un cuarto.

PRÍN. Vacilas aun?

FEL. Monseñor! soy incorruptible.... y á menos que circunstancias apremiantes...

PRÍN. (*Ap.*) Ya te entiendo! no quieres que te seduzcan al fado, —no es tonto el niño. — Toma! toma esta sortija.

FEL. Un brillante! no monseñor.

PRÍN. Yo te lo mando... es un anillo de familia. — Te servirá de prenda.

FEL. (*Poniéndosela en el dedo.*) Me basta vuestra palabra: Pero estoy seguro que vais á hacer alguna locura, á comprometer mi capote... porque como están enumerados... Yo tengo el n.º 3, el n.º 3 que siempre se ha portado como corresponde.

PRÍN. De ningún modo: á tí te parecerá esto un capricho; pero tiene el objeto mas loable... las intenciones mas sanas. Es muy bueno que yo conozca á los que debo gobernar un dia, que oiga sus quejas para reformar los abusos; y el mejor medio, es introducirme en

lo interior de sus familias, ver de cerca á mis vasallos (*Ap*) y á mis vasallas.

FEL. Qué buen príncipe!

PRÍN. Vamos! vamos!

FEL. (*Ayudándole á quitarse el dominó.*) Pero pienso una cosa.

PRÍN. Qué?

FEL. Las funciones de que estoy investido.

PRÍN. Yo las cumpliré.

FEL. Vos? vos vais á cantar la hora?

PRÍN. Tan-bien como tú... Escucha. (*Gritando muy fuerte.*) Las doce....

FEL. (*Deteniéndole.*) Qué estais diciendo? no son mas que las once y media... adelantai (*Gritando tambien con fuerza.*) Las once y media... y sereno.... (*Al príncipe.*) No veis que nosotros somos los relojes de sol de noche? todos los relojes de la ciudad se rijen por nosotros.... ah! otra cosa, no tengais mi capote mucho tiempo que tengo una cita á las cinco.

PRÍN. (*Ap. mirando la ventana de Rosa.*) Ya acudiré á ella antes que tú. (*Alto.*) Venga capote. — Espérame en la taberna de Leopoldo: toma mi último ducado para que bebas por mi salud.

FEL. Ya se ve que beberé... Tomad el p... y no olvideis la hora.

PRÍN. No tengas cuidado, no la olvidaré. (*Ap.*) Ya sé que es á las cinco.

(*Vase corriendo por la derecha.*)

---

**ESCENA VIII.**

FELIPE solo riéndose.

Qué honor para mí! pero, como corre... de ser un gran rey! Caramba! qué frio hace (*Mira el dominó del príncipe y se le pone.*) Cómo roban á los príncipes! ni siquiera es forrado! Ea! vamos pronto.

---

**ESCENA IX.**

FELIPE, LANDERBOURG.

LAND. (*Por la izquierda deteniéndole.*) ¿fin os hallo.

FEL. (*Ap.*) Adiós!

LAND. Esperad un momento!

FEL. (*Tapándose.*) Mi amo! me va á conocer! y la gratificación está encima.

LAND. Por qué ha dejado vuestra alteza baile?



FEL. (*Ap.*) Cree que soy el príncipe. — Trampa adelante! (*Fingiéndolo la voz.*) Querido! no puedo decíroslo; ese baile tiene para mí muy pocos atractivos.

LAND. Todo el mundo pregunta por vos.

FEL. Lo siento! pero no iré.

LAND. Venid conmigo.

FEL. Tengo mis razones! digo que no iré.

LAND. (*Sonriéndose y á media voz.*) Tengo que dar á monseñor noticias de la bella Rosa.

FEL. (*Deteniéndose.*) Eh? Rosa? (*Ap.*) ¡Cala!.. con que el príncipe.. que horror! (*Alto.*)

Hablad, hablad.

LAND. Aquí no me atrevo.

FEL. Hablad! tengo mucha curiosidad...

LAND. En el baile estaremos mejor.

FEL. (*Ap.*) Qué duda tan atroz! (*Alto.*) Pero qué haceis que no hablais?

LAND. Venid conmigo al baile y lo sabreis.

FEL. Vamos pues. (*Ap.*) Ay, Rosa, Rosilla! quien habia de creer eso de tí.

(*Entran en la casa de la izquierda. Dan las doce. y óyense las voces de los serenos que se pierden á lo lejos, gritar: Las doce.*)

## ACTO SEGUNDO.

*El teatro representa un magnífico salon que da á una galería en la casa del gran chambelan: á la derecha del espectador una puerta secreta que da á una escalerilla: al mismo lado una mesa y recado de escribir: á la izquierda y en el proscenio una mesa con dulces, flores y frutas. — Diversas máscaras bailan en la galería del fondo ó se pasean por el teatro.*

### ESCENA PRIMERA.

CONDE DE STILBERG Y LÁNDERBOURG *sin disfraz*, LA BARONESA DE RIUDAW, SLOOP *de dominó*. — Máscaras, criados que sirven refrescos.

BAR. (*ap.*) Qué martirio! el príncipe me vende! ah! todo conspira contra mí, pero ocultame los mi despecho.

LAND. (*ap.*) Donde se habrá ido mi pupilo! un soplo podrá destruir todo mi crédito!

COND. La baronesa huye de mí! ah! estoy confundido.

SLOOP. Tiablo de vestimento! estar embarazado con estos mangotes.

*Óyense preludios de baile: todos se dirigen al fondo y pasan á la galería.*

BAR. (*en el proscenio á Julieta que está empujando la cortina.*) Ha vu elto el príncipe?

JUL. Si señora: he visto el traje que me habia indicado, pero es imposible llegar á aquel baile. — Huye de todos.

BAR. Si me buscará?

JUL. Y luego tiene un aire tan torpe... tan...

BAR. Porque ha apostado que nadie le cogiera. — Quiere sostener su papel! ah! no puedo vivir con esta incertidumbre: es preciso que se explique: Julieta, toma, haz que lleves hasta sus manos este billete.

JUL. Bien, señora.

BAR. Sobre todo ten cuidado de que no te vea el conde de Stilberg... es tan celoso!

JUL. Tranquillizaos, señora. (*Vase.*)

### ESCENA II.

LA BARONESA *sola*.

No, no puedo dudarle; el príncipe me vende, me abandona! despues de lo que ayer me juró! oh! no importa; suceda lo que quiera, nunca daré mi mano á ese viejo comandante que detesto, que aborrezco de muerte.

### ESCENA III.

EL CONDE, LA BARONESA, despues SLOOP.

COND. (*con cortesía.*) Baronesa?

BAR. Ah! señor conde, estaba pensando en vos.

COND. (*con amabilidad.*) El primer wals, baronesa?

BAR. Lo siento, querido conde, pero estoy comprometida, por cinco ó seis, no estoy segura.

COND. Si el mas tierno amor...

BAR. Escuchad: creo que empieza ya. — Dispensadme. (*Vase por el fondo.*)

COND. (*furioso.*) Si el amor mas eterno... (*Viendo que la baronesa se marcha sin querer oírle.*) Ah! voto á brios! Señora..... *Va á seguirla y tropieza con Sloop.*)

SLOOP. Comantante!

COND. Llévete el diablo!

SLOOP. Ya, comantante.

COND. Pero... á tiempo llegas: necesito vengarme, estoy furioso, y si no me contuviera creo que empezaria á palos...

SLOOP. (*presentando la espalda*) Como gustar, comantante.

COND. Eh! no es eso: este cree que siempre estoy dispuesto...

SLOOP. Pero yo antes venir decir que los cuatro hombres preparados estar.

COND. Bien. (*ap.*) No hay que vacilar. (*á Sloop.*) Escucha. (*llevándole á la puerta secreta que abre.*) Apretando este resorte se abre esta puerta que conduce á una escalera que baja al jardín; por ahí os llevareis al príncipe.

SLOOP. Al momento, comantante.

COND. Espera; todavía no le conoces.

SLOOP. Justamente.

COND. Voy á enseñártele: su tia la granduquesa está jugando en la pieza del lado; es preciso aguardar á que se marche; ya ves!... el respeto... (*Dirigiendose á la mesa de la derecha.*) Voy á darte dos letras para el gobernador del castillo de Kiel. (*Viendo que Sloop le sigue marcando el paso.*) Eh! no marques el paso, no ves que te van á conocer? aprende los modales del gran mundo; qué diablo! ten finura, elegancia.

SLOOP. (*inmóvil en medio del teatro.*) Toma! á mí no pagar por estar bello armas al hombro... ni talento tener.

COND. No faltaba mas! si estos villanos se atrevieran á tener talento, qué nos quedaria á nosotros?

SLOOP. Comantante, yo pequeño favor pedir.

COND. Qué es eso?

SLOOP. Nosotros prender príncipe: no poder nosotros prender trompetas de húsares que quieren novias.

COND. Tienes celos?

SLOOP. Terriblemente muchos.

COND. Eh! quita de ahí! nada de arbitrariedad. (*Levantándose.*) Toma la órden de prision.

SLOOP. (*tomándola*) Justamente! nada arbitrariedad: ser mejor pasar sable por medio de cuerpo.

COND. Como quieras!... Silencio! el príncipe viene! es preciso que no nos vea.

(*Vase por la izquierda con Sloop.*)

#### ESCENA IV.

FELIPE *disfrazado despidiendo á los cortesanos y á las damas que le siguen.*

Os digo que os equivocais: no soy el que creéis. — Nada, ni por esas!... Vaya! bien cómo os dé la gana, pero hacedme el favor de iros á paseo. (*Los que le siguen se inclinan y se retiran: la puerta se cierra. Se quita la careta.*) Ay! cuantas cortesías! es cosa divertida hacerse uno el príncipe! los cortesanos saludan, las damas sonrien, y algunas veces aprietan la mano; pero no importa, nada de eso hace que olvide á mi Rosa y que falte á la cita... el caso es que yo he entrado aquí con la mayor facilidad; pero no sé como saldré.. Pensemos... (*Viendo un vaso de ponche sobre la mesa.*) Esto me dará alguna buena idea. (*Bebe Famoso!*)

#### ESCENA V.

FELIPE, LANDERBOURG *sale por el fondo derecho con dos judíos que llevan dominós negros.*

LAND. (*á los judíos*) Yo conseguiré que es tanque á vuestro favor la sal y el tabaco, sino le obligaremos á que os pague lo que os debe: no digais que llevo la tercera parte de los beneficios. (*Viendo á Felipe.*) El príncipe

FEL. (*ap.*) Si pudiera escurrirme...

LAND. (*adelantándose.*) Príncipe!

FEL. (*ap.*) Ah! es mi ayo! (*llevándole ap.*) Vaya! habládme de Rosa!

LAND. Silencio! príncipe. (*señalando á los dos judíos.*) No es propio que delante de gente vaya un hombre de mi carácter...

FEL. Es que estoy tan impaciente...

LAND. Despues hablaremos. (*Alto.*) Y bien príncipe que os parece el baile.

FEL. Muy bien: todos tienen que pedir algo: hasta uno me ha pedido setecientos florines que dice haberme ganado al juego.

LAND. El marqués de Salsbourg? es verdad yo estaba presente.

FEL. Lo creo, (*Ap.*) pero yo no estaba (*Alto.*) mas como no tengo dinero.

LAND. (*haciendo seña á los judíos.*) Esce

nte ocasion! dadle mil florines. (*Alto.*) Monseñor, las deudas del juego son sagradas. (*Tomando una bolsa de manos de los judíos.*) Y en la casa de Abraham — aquí presente, os ofrezco estos mil florines.

FEL. La casa de Abraham es muy buena. ¿quien es la casa? el señor? (*El juicio se inclina.*) Gracias! pero mil florines..

LAND. No tengais cuidado; entrará en cuenta.

FEL. (*Ap.*) Es el tesorero: al cabo puesto que el Alteza tiene que pagar exactamente sus deudas, le hago un favor: conque el príncipe debe trescientos florines al marqués? pues con trescientos que me ha prometido del primer dinero que me tenga... y puesto que el tiene, yo debo tener tambien, son justamente los mil florines. (*Alto.*) Vengan pues los mil florines.

LAND. (*á los dos judíos.*) Ya es mucho.

FEL. *á un criado que ha puesto una bandeja en una mesa.*) Oye lacayo. (*Dándole la bolsa.*) Lleva trescientos florines á casa del viejo Otliet, aquí en frente, y el resto al marqués de Salsbourg. (*Queriendo marcharse.*) Vaya! ya voy en paz con todo el mundo.

LAND. (*deteniéndole.*) No con estos señores, príncipe, pero si conseguís que la gran duquesa que nada os niega firme este documento que concede á la casa de Abraham el estanco de la sal y el tabaco... estarán demasiado recompensados.

FEL. (*áp.*) La sal y el tabaco! Yo he oido hablar de esto. — Este bribon lleva interes en esto.

LAND. Y estos señores os darán todo el tiempo que querais.

FEL. Y eso hará subir el precio de estos géneros?

LAND. (*lijeramente y presentándole el papel.*) O! pero eso lo pagará el pueblo.

FEL. (*tomando el papel vivamente.*) Precisamente es lo que no quiero. (*Alto.*) Pobre pueblo! Subir el precio del tabaco! Como le fumamos tan bueno! Si contais con eso, mamola!

LAND. Que ha dicho V. A?

FEL. He dicho mamola.

LAND. (*procurando comprender.*) Mamola? Vaya! esa será alguna palabra de la corte de Versailles que nuestros elegantes quieren hacer sonar. (*Alto.*) Ved príncipe que si os negais, estos señores están decididos á confesarlo todo á la gran duquesa que está en la pieza de al lado, y á enseñarla los recibos pagados por el pueblo. (*Los enseña.*)

FEL. (*ap.*) Ave Maria! cuantos! En que gastaría el príncipe tanto dinero? (*Alto.*) A ver? á ver? (*A los judíos.*) Es la primera vez que pagais mis deudas?

LAND. No, monseñor, es la tercera.

FEL. La tercera? oh! entonces estoy tranquilo! habeis debido ganar mucho las otras dos veces para esperar... (*Alzando la voz.*) Y os declaro que si no me concedéis un término para pagar, yo seré el que os presente á la gran duquesa: la enseñe ese documento, la digo el trato que me propones y ahorcó á la casa Abraham aquí presente.

JUDÍOS. (*aterrados.*) Oh!

FEL. Y como mi tia no me niega nada, os despacharemos pronto.

LAND. Qué decis? pero yo príncipe que no me he mezclado en este asunto mas que por puro interes..

FEL. Si, por el interes de la tercera parte que teneis en los beneficios.

LAND. (*turbado.*) Como! (*ap.*) Quien ha podido descubrir...

FEL. Creéis señor ayo que no lo sé yo? las visitas que estos señores os hacian todos los dias...

LAND. Os juro....

FEL. Yo los he visto. (*ap.*) Como que les abria la puerta, y un dia estuve atisvando por la cerradura...

LAND. Me han calumniado, príncipe.

FEL. Fué precisamente el dia que os introdujisteis en el cuarto de aquella camarista... cuando os rompisteis las narices.

LAND. Por Dios príncipe, hablad bajo yo os lo ruego.

FEL. (*con nobleza.*) Bien! callaré, porque al fin y al cabo soy buen príncipe (*serenamente.*) pero no quiero oír hablar de vos, no quiero volveros á ver. (*ap.*) Yo tengo mis razones, la maldita gratificación.

LAND. (*consternado, ap.*) Un destierro! estoy perdido!

FEL. Comprendeis?

LAND. (*balbuceando.*) Sí, príncipe!

FEL. Que no lo vuelva á decir otra vez!

LAND. (*inclinándose.*) Obedezco. (*A los judíos.*) Creedme, no intentéis nada, yo corro á tomar caballos de posta, que aquí no estoy seguro. (*Vanse corriendo á una señal de Felipe.*)

## ESCENA VI.

FELIPE, *después* EL CONDE.

FEL. (*solo un momento, quitándose la máscara.*) Uf! querías deslaminarme eh? yo te enseñaré...

COND. (*por la izquierda.*) Aquí está! y solo!

FEL. (*viéndole.*) Que querrá este ahora?

COND. Ah príncipe! que bondad! Permitid que mi reconocimiento...

FEL. (*ocultándose el rostro con la careta que conserva en la mano.*) Tengo prisa...

(*Procura marcharse.*)

COND. Un momento! un momento solo... Permitid... permitid que me arroje á vuestros pies.

FEL. Arrojaos donde os dé la gana.... pero decidme porque.

COND. Por qué? lo habeis olvidado ya? Y este billete que uno de vuestros pages llevó á mi casa y que acabo de recibir ahora mismo: este billete en el que informado de mis quejas respecto á la baronesa, me ofreceis con esa grandeza que os es característica, darme una satisfaccion, bajar hasta mí.

FEL. (*asombrado.*) Qué está diciendo este hombre?

COND. Es un gran favor... pero mis servicios me hacen acreedor á él. mis largos servicios, mi adhesion á vuestra noble familia y mi cariño á vuestra augusta persona.

FEL. (*ap.*) Y por eso quiere que nos cortemos el pescuezo?

COND. (*con respeto.*) Nunca me hubiera atrevido á llevar mis miras tan alto, y lágrimas de enternecimiento...

FEL. Entiendo... rehusais!

COND. (*Con transporte.*) No, no, acepto, príncipe... y puesto que os dignais. (*Señalando á la derecha*) En el jardín tengo dos espadas.

FEL. (*Retrocediendo.*) Me gusta la idea.

COND. Vamos!

FEL. Os advierto que tengo mala mano.

COND. Eso qué importa?

FEL. Soy capaz... cuando se me hinchan las narices... soy capaz de...

COND. Eso demuestra vuestro valor.

FEL. Soy capaz de... de mataros.

COND. Puedo morir mas noblemente?

FEL. (*Ap.*) Voy á descubrirme... (*Oyese ruido al fondo.*) Qué ruido es ese?

COND. (*Con frialdad.*) No hagais caso... un

miserable, un cualquiera que se ha introducido aquí bajo un disfraz y á quien he mandado cincuenta palos de primera clase.

FEL. (*Ap.*) Ojo al Cristo! (*Vivamente.*) Tenéis la bondad de atármela careta?

COND. (*Atando las cintas.*) Con mucho gusto (*Ap.*) Quiere batirse enmascarado. Por no comprometerme.

FEL. (*Ap.*) Estoy entre dos fuegos.... con saldré...

COND. (*Que ha oído las últimas palabras.*) Por aquí, alteza.

FEL. Un momento! qué diablo! tiempo tenemos.... Sentiria por una mala intelijencia privarme.... Pero veamos, decís que es por baronesa....

COND. Ciertamente... vuestra asiduidad...

FEL. Pero querido, si no pienso en ella.

COND. Y sus cartas?

FEL. Os juro que yo no he leído ni una.

COND. Es posible!

FEL. (*Procurando persuadirle.*) Se ha figurado que yo.... pero es por pura cortesía... nada mas. Casaos, casaos con ella... y os permito mas... si observais entre nosotros la menor intelijencia, os permito que... (*Volviendo hácia una mujer enmascarada que le tira el dominó.*) Qué es eso?

## ESCENA VII.

DICHOS, JULIETA enmascarada.

JUL. (*Acercándose sin ver á Stilberg.*) Silencio; tomad. (*Le dá un billete y ve á Stilberg*) Cielo! el conde! (*Vase corriendo*)

COND. (*Inquieto.*) Qué es eso?

FEL. Qué se yo! un papelucho.

COND. (*Con sospecha.*) Algun aviso importante? algun asunto de Estado... sin duda?

FEL. (*Con sencillez.*) Puede ser. — Leed vos tal vez estén esperando la respuesta.

COND. (*Abriendo el billete.*) Es de la baronesa.

FEL. De la baronesa!

COND. (*Leyendo.*) «Estaré en el salon azul durante la cena, como deseais. — (*Furioso.*) Una cita!

FEL. Por fuerza anda el diablo suelto.

COND. Leer yo mismo mi deshonra despues de lo que vuestra alteza acaba de jurarme! Ah príncipe! (*Señalando á la izquierda.*) Vamos

FEL. Vamos! vamos! La he citado, si se-

ior: la he citado por interés vuestro, por asegurar vuestra felicidad.

COND. (*Deteniendose.*) Qué oigo !

FEL. Para curarla de su loca pasión; para ponerlos en buen lugar; para casarlos con ella.

COND. (*Con alegría.*) Será cierto? Os confieso, príncipe, que desconfío de vuestras resoluciones. Para que me tranquilice enteramente acabad vuestra obra, tornad la calma á las ansias de un inquieto corazón, casándoos vos mismo.

FEL. Casarme? pues si son esas mis intenciones.

COND. Pues entonces porque rehusais la mano de la princesa Augusta? Está picada de vuestra frialdad y quiere volverse con su padre.

FEL. (*Ap.*) La princesa Augusta que es tan tierna! que nos haria á todos felices.... Y ha abusado su mano. (*Alto.*) Yo he rehusado su mano! (*Ap.*) Al fin le hago un favor. (*Alto.*) Corred, señor conde, corred, impedid que mi prima parta, decidla que el príncipe se casará con ella.

COND. Será cierto? ah, príncipe! dadme una prenda para que no dude de vuestra fé.

FEL. Una prenda?

COND. Sí, esa sortija que ella conoce.

FEL. (*Ap.*) Yo ya estoy pagado, puedo devérsela á la familia. (*Dándosela.*) Tomadla.

COND. Y prometéis no volver á ver á la baronesa?

FEL. Lo prometo.

COND. (*Tomándole la mano.*) Ah! príncipe! permitid... (*Queriendo besársela.*) que en esta mano adorada...

FEL. Por supuesto!

COND. Sí.

FEL. De ningún modo.

COND. Eso me hará tan feliz.... (*Besándole la mano.*) Ah! qué satisfacción.

FEL. (*Ap.*) Lo que son las aprensiones!

COND. (*Levantándose.*) Ya puedo despedir á vuestro hijo pues que no le necesito. Qué reinado nos prepara este joven héroe. (*Suludando.*) Corro á cumplir el encargo de V. A.

(*Vase precipitadamente.*)

## ESCENA VIII.

FELIPE solo.

Yo me marchó tambien lo mas pronto posible, porque esto se va embrollando, y si aho-

ra me conocieran... tal vez saldria de aqui con honores de primera clase.

(*Va á salir y se encuentra con la baronesa.*)

## ESCENA IX.

LA BARONESA, FELIPE.

BAR. A donde vais tan de prisa?

FEL. Esta es otra que bien baila.

BAR. Hace una hora que os estoy esperando en el salon azul.

FEL. (*Ap.*) Es la baronesa.

BAR. Pero no me asombra... Huís de mí! mi amor os importuna! Ingrato! perjuro!

FEL. (*Ap.*) Ea! ya empiezan las zalamerías.

BAR. Debía esperar eso de vos?

FEL. Oídme, señora.

BAR. Ah! no finjais la voz, dejad ese tono; yo os lo ruego: conmigo en vano procurais representar un papel indigno de vos! Mi corazón os conoce muy bien!

FEL. (*Ap.*) Qué conocimiento tiene su corazón!

BAR. Despues de tantos juramentos!

FEL. Vamos! hablemos en razon.

BAR. (*Con dolor.*) Razon! ah! no me deciais eso esta mañana.

FEL. (*Ap.*) Diablo! diablo! qué la diria esta mañana?

BAR. Callais! me engañabais? Hablad... quiero saberlo todo.

FEL. (*Con energía.*) Pues bien, si señora, el príncipe os engañaba.

BAR. Oh cielos! porque me lo decís?

FEL. (*Ap.*) Quiero saberlo, porque me lo decís? parece que las gusta que las engañen. (*Alto.*) Pero... no tengo yo la culpa.... por un lado la princesa, mi pueblo por otro, y luego el honrado, el excelente Stilberg que os adora, que será tan buen marido...

BAR. (*afectando resignacion y dignidad.*) Os comprendo; pues V. A. lo manda me casaré con él, pero siempre le aborreceré. (*Gesto de indiferencia de Felipe.*) (*con cólera reconcentrada.*) Además ya conozco la verdadera causa de vuestro desden. No finjais! quitaos la máscara!

FEL. De ningún modo

BAR. Estais deseando marcharos.

FEL. (*con ademan espresivo.*) Yo! Oh! (*ap.*) Si.

BAR. No lo negueis; cuando antes salisteis

del baile, hice que os siguieran. sé que á favor de un disfraz debéis acudir á las cinco á la fuente de S. Gregorio.

FEL. (con curiosidad.) A las cinco?

BAR. Sí, para ver á vuestra nueva conquista, y suplantar á un pobre hombre.

FEL. (inquieta.) Eh? cómo?

BAR. Y que eleccion gran Dios! la sobrina do un sereno.

FEL. Rosa!

BAR. Rosa! si, vos mismo os descubris.

FEL. (ap.) Dios mio! y para eso me pidió prestado mi capote... ah! que traicion. (queriendo irse.) Vamos, vamos.

BAR. (deteniéndole.) No iréis.

FEL. Permitid...

BAR. Por vuestro honor!

FEL. Pues, precisamente por mi honor...

BAR. (deteniéndole.) Me uno á vuestros pasos.

FEL. (desolado.) Llegaré tarde.

BAR. Tanto mejor.

FEL. Pronto darán las cinco (queriendo soltarse.) Señora.

BAR. Bárbaro! si me abandonais voy á ponerme mala.

FEL. Y á mi que me importa!

BAR. (dejándose caer en sus brazos.) Ah! yo me muero.

FEL. (sosteniéndola á pesar suyo.) Ea! ya la dió. Señora por amor de Dios tened la bondad de volver en vos, os aseguro que no puedo detenerme aquí por mas tiempo.

(Durante la siguiente escena, la deja con cuidado en el sofá, pero al hacer este movimiento la mano de la baronesa coge la de Felipe y se la aprieta con fuerza.)

## ESCENA X.

DICHOS, EL CONDE, SLOOP al fondo.

COND. (á Sloop como despidiéndole.) Ya puedes marcharte (viendo á la Baronesa) Oh furor! la Baronesa en sus brazos (Á Sloop señalando á Felipe.) Llévatele, yo te lo mando, al instante, al instante. (Vase. — Sloop hace seña á su gente de que se acerque.)

## ESCENA XI.

LA BARONESA, FELIPE, SLOOP, cuatro hombres enmascarados.

BAR. (con voz débil.) Monstruo! perjuro!

FEL. Vamos! ya vuelve en sí, podré largarme. (Va á salir)

SLOOP. Príncipe! preso!

BAR. (escuchando.) Qué dice?

FEL. Bien, bien, otro dia.

SLOOP. Órdenes de corte cumplir!

FEL. Es una descortesia de la corte,

SLOOP. Sentir desagradar príncipes! pero reyes encerrar en castillos.

BAR. (que se ha levantado.) Una prision! ol suerte injusta! no sobreviviré á este golpe. (desmayase.)

SLOOP. Coche esperar en jardin.

FEL. Demonio, esto se va poniendo serio (quitándose la careta.) Yo no soy el príncipe miradme!

SLOOP. (riéndose bestialmente.) Eso no importa! yo no conocer príncipe! Preso príncipe!

FEL. Que brutalidad? sino me conoces por qué me prendes?

SLOOP. Coche esperar en jardin!

FEL. Aguardad, aguardad, la señora baronesa puede deciros... (viendo que está desmayada.) Bueno! tampoco.

SLOOP. Muchachos! agarrar príncipes!

FEL. Como se entiende... Esperad, yo os haré ver. (Empieza á puñetazos pero los cuatro hombres le sugetan y le llevan á la puerta secreta que Sloop ha abierto.—La baronesa abre los ojos en el mismo momento que desaparece y se cierra la puerta.) Socorro! Socorro!

## ESCENA XII.

LA BARONESA, EL CONDE, convidados.

BAR. Venid, venid, proteged al príncipe, se le llevan; un infame complot... corramos, corramos. (Vanse todos por el fondo.)

COND. Oh! ahora no se me escapará.

## ACTO TERCERO.

*La decoracion del acto 1.º Es de noche : las luces de palacio donde se ha dado el baile están apagadas.*

### ESCENA PRIMERA.

MATEO con su linterna en la mano está rodeado de VECINOS del pueblo que le empujan y agarran del pescuezo.—Está mas borracho que en el acto primero.

VECINO 1.º Ea ! andá adelante sino quieres que te rompa el bautismo.

TODOS. A la carcel ! á la carcel !

VECINO 1.º Ola ! Ola ! no hay mas que entrar por las ventanas de las casas de los ciudadanos pacíficos... ya verás que no sufren penas de nadie.

MAT. Respeto á la autoridad ! soy funcionario público en ejercicio.

VECINO 1.º De donde vienes ?

MAT. Lléveme el diablo si lo sé.

VECINO 2.º Ha forzado la puerta de mi casa.

VECINO 3.º Ha abrazado á mi mujer.

MAT. Mientes.

VECINO 3.º Es verdad, al salir del baile.

MAT. Yo no he ido al baile, animal, como de haber visto á tu mujer ! digo que os equivocais... no deciais que era un buen mozo que ha hecho esos atropellos, miradme bien. y yo capaz de turbar la paz de una casa ?

TODOS. Sí : á la carcel, á la carcel !

MAT. Quien ! yo ! yo á la carcel ! estaria de (ap) no perdamos la cabeza. (alto) Señores prendo en masa, todos á la carcel.

TODOS. A la carcel, á la carcel.

MAT. A la carcel, á la carcel. ( *Se lo llevan por la izquierda.* )

### ESCENA II.

EL PRÍNCIPE solo.

Se prenden en mi lugar ! bravo ! se ha prestado propósito para librarme de su furor. O noche encantadora ! que de aventuras he vivido, que de padres, que de maridos alarmados. Unos gritaban : Ladrones ! los hombres ! los hombres eran los peores, no puedo ver á los hombres, las mugeres es otra cosa. Vive

Dios ! cuanto mas vale esto que el baile. (*bajando la voz.*) Sobre todo si la linda Rosa no falta á la palabra que ha dado á su novio. Es encantadora á fé mia. (*adelántase á tientas hácia la fuente.*) Este es el lugar de la cita. Ya han dado las cinco y no viene. (*deteniéndose y escuchando.*) Me parece que oigo pasos...

### ESCENA III.

EL PRÍNCIPE. ROSA por la izquierda con una botella en la mano.

ROSA. Sit ! sit ! Felipe !

PRIN. (*ap*) Ella es.

ROSA. Estás ahí ?

PRIN. Sí, te estaba esperando con impaciencia.

ROSA. (*acercándose*) Habla bajo.

PRIN. (*tomándola la mano*) Hablemos bajo, tienes razon. (*ap.*) Es mejor.

ROSA. Vengo tan tarde porque no habia visto que no habia aguardiente en casa, y he ido á despertar al señor Muller para que me diera del mejor.— Ya puedes echar un trago ; toma, bebe.

PRIN. (*ap.*) Estos son los beneficios del oficio. (*Bebe*) Puah ! qué horror !

ROSA. Es bueno, verdad ?

PRIN. (*haciendo gestos*) Delicioso !

ROSA. Como que es de lo mejor de la taberna del Zapato de plata. Quieres mas ?

PRIN. No, no, gracias. (*Llevándola al banco y sentándose con ella.*) Mas, quiero hablar contigo... de nuestro amor.

ROSA. Olvidais que esta mos enfadados ?

PRIN. Enfadados ? cuanto me alegro.

ROSA. Os alegrais ?

PRIN. Sí ; así nos contentaremos... da tanto placer perdonarse... y acercarse...

ROSA. Sí, pero vos os acercáis demasiado.

PRIN. (*tomándola la mano*) Es que tengo ganas de ser perdonado. — Además, yo tuve la culpa.

ROSA. No, fuí yo.

PRIN. No, yo.  
 ROSA. Te equivocas : fuí yo.  
 PRIN. Como quieras : no regañaremos por eso.  
 ROSA. Pobre muchacho ! qué dócil es ! ( *Con malicia.* ) Pero estuvo bien dado.  
 PRIN. ( *ap.* ) Será algun lazo ! ( *alto* ) Por eso no quiero devolvértelo yo.  
 ROSA. Devolvérmele : si te hablo del bofeton que te dí.  
 PRIN. Es que no le he sentido. De una mano tan bonita...  
 ROSA. Basta ya ! id á acabar la noche ; que yo me vuelvo á mi casa.  
 PRIN. ( *deteniendola.* ) Todavía no ! tienes que decirme que me has perdonado...  
 ROSA. ( *con ternura.* ) De muy buena gana ! porque gracias á Dios , ya no hay obstáculos..  
 PRIN. Oh ! pues si no hay obstáculos...  
 ROSA. Paso ! paso ! hemos recibido el dinero del príncipe.  
 PRIN. Del príncipe ! qué dinero ?  
 ROSA. Estás bien con el ?  
 PRIN. Con el príncipe ? sí , no estoy mal.  
 ROSA. Qué lástima ! perder tan buen protector !  
 PRIN. ( *Riéndose.* ) Pues qué ha muerto ?  
 ROSA. Como ! no sabe la noticia ; y siendo de la policia !  
 PRIN. Pues porque soy de la policia no sé una palabra.  
 ROSA. Le han robado esta noche !  
 PRIN. Al príncipe Cristian ?  
 ROSA. Y por orden del rey !  
 PRIN. ( *asombrado.* ) Es posible !  
 ROSA. Como que el señor Muller ha visto pasar el coche !  
 PRIN. Ah pues si le ha visto el señor Muller...  
 ROSA. Ya está muy lejos de aquí !  
 PRIN. ( *Acercándose.* ) No tanto como te figuras.  
 ROSA. Y quédese esto entre nosotros , pero el rey ha hecho bien.  
 PRIN. Porqué ?  
 ROSA. Es un libertino ! un atrevido ! ( *El príncipe la abraza.* ) Como vos ! os vais pareciendo al príncipe.  
 PRIN. Mujer , yo soy tu novio y luego pronto vamos á casarnos.  
 ROSA. No importa ; dejadme.... vuelvo á mi casa.  
 PRIN. Yo te sigo.  
 ROSA. De ningun modo.

PRIN. Porqué , Rosa mia !  
 ROSA. Porque teneis las manos muy largas y tengo miedo.  
 PRIN. Miedo de mí , de tu marido... vamos sé complaciente.  
 ROSA. Te estarás quieto ?  
 PRIN. Pues no !  
 ROSA. Psé ! al fin y al cabo va á ser mi marido !  
 ( *Al ir á entrar en la casa, Felipe entra precipitadamente con el dominó rosa en el brazo y coje á Rosa por la mano. — Está acabando de amanecer.* )

---

#### ESCENA IV.

DICHOS , FELIPE.

FEL. Eh ! alto ahí ! á tiempo llego !  
 ROSA. Gran Dios ! Felipe !  
 PRIN. Él es !  
 ROSA. Él es !  
 FEL. Sí , traidora , yo soy , pero engañado , vendido , pérfida !  
 ROSA. Ah ! Felipe ! Felipe ! créeme , creí que eres tú.  
 PRIN. Maldita casualidad !  
 ROSA. Pero quien es...  
 FEL. El príncipe !  
 ROSA. El príncipe ! ah ! no lo sabia : perdname este error !  
 PRIN. ( *Riéndose á carcajadas.* ) Porque no he ido á esperarme á la taberna de Leopoldo ?  
 FEL. Para que me hubierais dejado con el palmo de narices.... Ah ! príncipe ! debierais avergonzaros !  
 PRIN. Porqué dejas pasar la hora de la cita ?  
 FEL. Porque no podia venir ; porque estaba viajando por vos.  
 PRIN. Por mí ?  
 ROSA. De dónde vienes ?  
 FEL. De pasearme en carroza , con cuatro galafates á guisa de pajes.  
 ROSA. En carroza !  
 PRIN. Y como ?...  
 FEL. Si no hubiera sido por mi valor... y la casualidad... estariais á estas horas... digo no estaria yo á estas horas entre cuatro paredes.  
 ROSA. Pobre Felipe ! conque has corrido tantos peligros !  
 FEL. ( *Limpiándose la frente.* ) Sí , de todos géneros.  
 PRIN. Conque formalmente , querian robar



ne! (*Mirando á Felipe.*) Y te robaron á tí!  
*Riendose.*) Ah! ah! es gracioso.

FEL. Sí, sí, reíos; si me vuelven á coger haciendo de alteza, que me la claven en la frente.

PRÍN. Pero cuenta! cuenta.

FEL. Muy sencillo: Os separasteis de mí, me tomaron por vos, subí al baile, bailé, comí, bebí, me echaron mano, me metieron en un coche, partió al galope, al volver una esquina; ¡prim! tropieza, volcamos, caigo sobre mis pajes á quienes dejo medio aplastados, abro la portezuela, salto, pies para que os quiero, aquí me teneis.

PRÍN. Oh! yo castigaré al insolente!

FEL. Bien, bien! pero cambiemos de trage; porque me temo...

MATEO. (*Fuera.*) Felipe! Felipe!

FEL. Qué es eso?

## ESCENA V.

DICHOS, MATEO.

MAT. Felipe, huye! toda la ciudad está alborotada y el gobernador te anda buscando. Qué paliza te espera si no tomas las de Villalongo!

FEL. Cómo! cómo! qué es eso?

MAT. Buena la has hecho!

FEL. Si no he sido yo! si ha sido mi capote!

MAT. Han visto que era el n.º 3.

FEL. Lo veis? (*Al príncipe.*)

MAT. Gracias á eso he podido librarme de los.

— (*Ruido.*) Los oyes?

FEL. Y ROSA. (*Al príncipe.*) Protegednos, señor.

PRÍN. Déjalo por mi cuenta: guardo el caballo.

## ESCENA VI.

DICHOS, EL CONDE, SOLDADOS que se colocan al fondo.

COND. (*Dirijiendose al príncipe.*) Eres tú, miserable, el que se ha atrevido... (*El príncipe le mira.*) Qué veo! el príncipe! (*Turbado.*) Yo que creía, yo que debía creer...

PRÍN. Que estaba en camino para la fortaleza de Ziel? no es verdad, señor conde?

COND. (*Turbado.*) Pri... príncipe!

PRÍN. (*Ap.*) Él es!

COND. Yo ignoro... puedo juraros...

PRÍN. Vos no podeis negar la parte que habeis tenido en esto, señor conde... y quiero saber...

COND. (*Confuso.*) Sí... yo confieso... soy culpable.

FEL. (*Ap.*) Va á tener que darse de palos á sí mismo! estará gracioso!

PRÍN. Sois vos, miserable, el que se ha atrevido...

COND. (*Al príncipe.*) Las órdenes de S. M... (*Vivamente.*) Pero habia mandado un posta para que os detuvieran, señor, porque seria una ingratitud conspirar contra el que me ha hecho dueño de la mano de la baronesa de Riudaw.

PRÍN. La baronesa!

COND. Vuestros sabios consejos la han decidido al fin.

PRÍN. A casarse con vos?... pero...

FEL. (*ap.*) Chist! fui yo.

PRÍN. (*mirándole*) Ah! (*al conde*) Bien.

COND. No esperaba yo menos de un príncipe que asegura nuestra felicidad, casándose con la princesa Augusta.

PRÍN. (*asombrado*) Yo! me caso..... con la princesa!

COND. La dí la sortija de parte vuestra.

PRÍN. Cómo?

FEL. (*ap.*) Chist! fui yo, no digais nada.

PRÍN. (*ap.*) Has perdido la cabeza?

COND. Vuestra conducta ha colmado de alegría á vuestra augusta tia.

PRÍN. Mi conducta!

COND. Sí, ese impuesto que no quisisteis firmar...

FEL. Fui yo!

COND. Haber pagado vuestras deudas!

FEL. Fui yo!

COND. Haber desterrado á vuestro ayo!

FEL. Fui yo!

PRÍN. Cómo! al honrado Landerbourg! bribon!

FEL. No hice mas que decirle que no se volviera á poner en mi presencia. El pobre hombre lo tomó tan á pecho!..... Porqué me obedeció?

PRÍN. No vuelvo de mi asombro! (*á Felipe*) Y has sido tú el que ha tenido la impertinencia de hacer tanto bien en mi nombre? Pues qué, tienes talento?

FEL. Ocupaba vuestro lugar, monseñor, y no era cosa de dejaros mal.

PRIN. (*sonriendo*) Bravo. (*alto*) Vamos, vamos; todo lo ratifico. — Felipe, te nombro mayordomo de mi castillo de Arnehim con dos mil florines.

ROSA Y FEL. Es posible!

PRIN. (*mirando á Rosa*) Y para indemnizarte de algunas malas pasadas, seré padrino de vuestra boda.

ROSA. (*con alegría*) Qué felicidad!

FEL. Este es un príncipe! no hubiera hecho yo más.

SLOOP. (*corriendo*) Comantante! comantante noticia.

COND. Qué es eso?

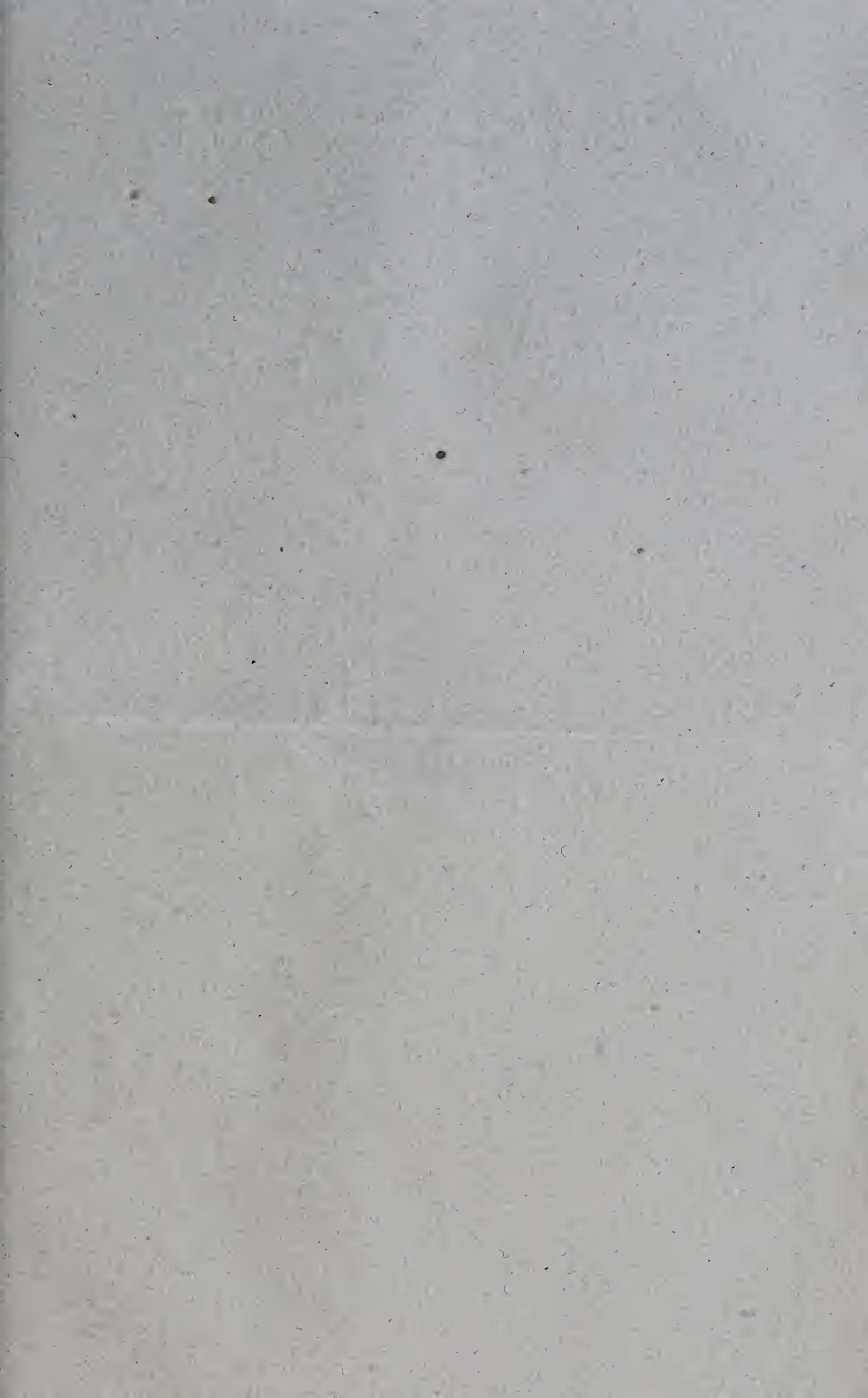
SLOOP. Escaparse prisionero!

FIN.

---

Esta comedia es propiedad del editor de las JOYAS DEL TEATRO, quien perseguirá ante la ley al que lo reimprima ó represente sin su permiso en cualesquiera teatros del reino, sociedades, liceos, etc., con arreglo á lo prevenido en las reales órdenes vigentes.

---



## Obras dramáticas publicadas en las **JOYAS DEL TEATRO** y representadas con éxito.

TÍTULOS.	AUTORES.	ACTOS.	TÍTULOS.	AUTORES.	ACTOS.
Adriana Lecouvreur.	Scribe.	5	lis.	Muñoz.	1
Amarguras de la vida.	Orihuela.	5	Es un loco.	Id.	1
Carlos VII.	Balaguer.	5	El Genio contra el Poder.	Rétes.	4
Conde Ministro y lacayo.	Rétes.	4	Francisco el Inclusero.	Jorge Sand.	3
Corona y tumba.	Muñoz.	3	Julieta y Romeo.	Balaguer.	3
De Cocinero á Ministro.	Balaguer.	1	La Carta perdida.	Parreño.	1
Dieguiyo pata de Anafe.	Orihuela.	1	La Condesa de Portugal.	Borao.	3
D. Lopede Vega Carpio.	Muñoz.	3	La Última conquista.	Valladares.	2
Dos Pelucas y dos pares de anteojos.	Muñoz.	1	Las Cuatro barras de Sangre.	Alba y Balaguer.	4
El Castellano de Tamarit.	Morera.	4	Los Espósitos del puente de Nuestra Señora.	Bourgeois y Masson.	6
El Sereno de Glukstadt.	Rétes.	3	Los Estudiantes.	Soulié.	4
En 1830.	Balaguer.	3	Los Libertinos de Ginebra.	Fournier.	9
El Arenal de Sevilla.	Lope de Vega.	3	Los Quid-pro-quos.	Mañé y Catalina.	1
El Juego de ajedrez.	Muñoz.	4	Los Siete Castillos del diablo.	Gonzalez.	4
El Sacrificio de una madre.	Bueno.	5	Maria ó la hija de un jornalero.	N. N.	4
El Caballero d' Harmental.	Dumas.	4	Matilde ó la mujer del Gran Mundo.	Sue.	5
El Castillo del diablo.	Sue.	6	Me he comido á mi amigo.	Muñoz.	1
El Conde de Montecristo. 1. <sup>a</sup> parte.	Rétes.	4	Nuestra Señora de Paris.	Id.	6
Id.. 2. <sup>a</sup> id.	Balaguer.	4	Quebrantos de amor.	Rétes.	4
Id. ( Refundidas las dos partes en una. )	Rétes y Balaguer.	4	Travesuras de Chalamel.	Muñoz.	3
El Cardenal es el rey.	Bravo.	5	Un Corazon de mujer.	Balaguer.	3
El Conde Herman.	Dumas.	5	Un Viernes.	Bouchardy.	1
El Subterráneo del Castillo Negro.	Parreño.	5	Una tempestad dentro de un vaso de agua.	Muñoz.	1
El hijo del Diablo.	Orellana.	8	Vifredo el Velloso.	Balaguer y Alba.	4
El Judio errante.	Malibrán.	5			
El Libro negro.	Gozlan.	6			
En el dote está el busi-					

### Obras dramáticas propiedad del editor y próximas á publicarse.

Urbano Grandier.  
La Duquesa ó La Soberbia.  
Carlos V en el monasterio.  
Carlota Gorday.

El Alquimista.  
Heloisa y Abelardo.  
La Escuela de las familias.  
La Fé, la Esperanza y la Caridad.

Y muchísimas otras que se irán anunciando conforme se vayan imprimiendo.

#### PRECIO.

Las producciones en un acto. . . . . 2 rs.  
Las de dos ó mas actos. . . . . 4 rs.